

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 9 (1982)
Heft: 4

Rubrik: Communications of the Secretariate of the Swiss Abroad

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Camp Fun in the Canton of Fribourg

Last summer, as every year, over 80 young Swiss from all over the world again came to their homeland in order to spend three weeks together enjoying rambles, games and fun.

The old picturesque town of Fribourg was the meeting place, serving as base camp for our excursions. Two groups were formed. During the first week, some roamed through the hilly region of the Seeland, the others climbed some peaks and passes in the Greyerz Pre-Alps. During the third

week, they exchanged the two programmes.

For five days we wandered from place to place, with the rucksack on the back and lunch in hand. At noon we cooked our sausages and enjoyed a refreshing dip in the lake. Every night we slept in a different village, no doubt the best way to get to know one's own country.

Unfortunately, the weather was not always in our favour. The rain, though, did not spoil the good mood. On the contrary, inspite of

it we spent two nights in tents. Mind you, next morning, some rather wet and tired faces appeared. This was not surprising, for nobody could sleep during such thunderstorms. In addition, many tents leaked. A cup of hot coffee – taken to the tents by our mobile kitchen – and a few warming sunbeams immediately improved the mood.

A number of groups were organized during the second week: photography, swimming, cycling, volley ball, acting and architec-

(Illustrations: Isabelle Python)



...ou on organise une soirée dansante.



ture. Participants were free to make their own choice according to inclination. There were several leaders at the disposal of the groups, who tried to show the youngsters as much as possible in their individual fields. Thus the young Swiss from abroad got to

know a great deal about the cultural aspects of Switzerland. The most extraordinary feature of our camps is always the various mentalities and languages of the participants who get on extremely well together inspite of notable diversities. Saying good-bye was

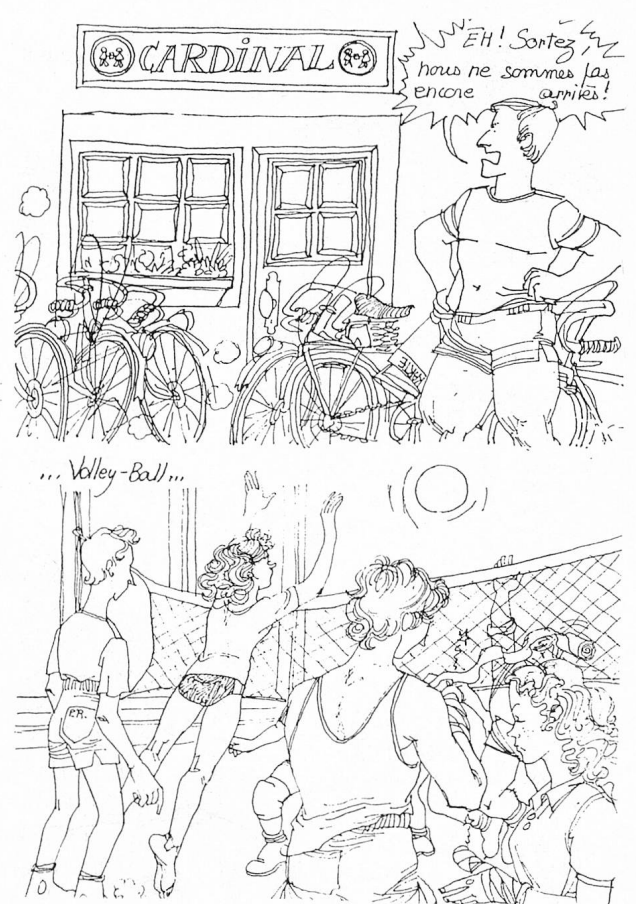
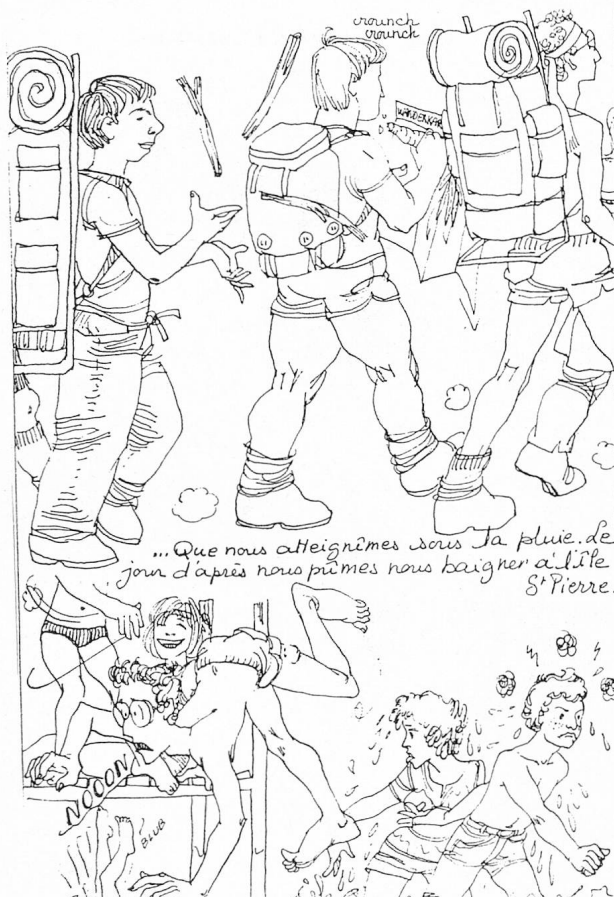
sad for many, for they had formed new and interesting friendships during the three weeks. Our next hiking camp will take place in the Canton of Appenzell in the summer of 1983. Application forms and details may be had from us as from next February.

Peter Ryser

de groupe théâtre connaît un vif succès...



...et Dimanche, nous repartons.



Spring Skiing Camp 1983

The two spring skiing camps for young Swiss from abroad will take place at Les Crosets (Valais) as follows:

Camp N° 1 27.3.-5.4.83
Camp N° 2 5.4.-14.4.83

Price:

320 Swiss Francs plus *skiing season ticket* approximately Fr. 130.-

Conditions:

- Age: 15-25
- Your father or mother must have a Swiss passport.

Application form (block letters please)

Latest date for applying: 25th February 1983

Name: _____

First name: _____

Date of birth: _____

Exact address: _____

Nationality of the father: _____

of the mother: _____

☐ I should like to apply for **Camp N° 1**

☐ **Camp N° 2**

☐ I should like to hire skis

my height: _____ cm

☐ I should like to hire ski boots

My size _____

My standard of skiing is

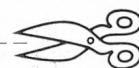
☐ bad
(beginner)

☐ mediocre
(2 years)

☐ good
(any piste)

☐ very good
(deep snow)

Please send application to: Secretariat for Swiss Abroad, Youth Service,
Alpenstr. 26, 3000 Berne 16, Switzerland



Trainee Exchange Switzerland-USA and Canada

The arrangements with regard to the exchange of trainees between Switzerland and the United States of America and Canada respectively show a successful result for the two first years of their existence.

Due to the steadily rising unemployment rates in the USA and Canada, the immigration authorities could in many instances not even grant temporary labor permits to foreign nationals for improving linguistic knowledge and professional skill. Since the existence of these arrangements, a limited yearly quota (at present 100) may be provided with a labor permit notwithstanding the situation on the labor market.

The trainees should not be over 30 years of age and should have successfully terminated their studies or apprenticeship.

Workable knowledge of the language spoken in the host country is also required. Remuneration shall amount to normal current rates as they prevail in the profession and area.

The arrangements are on a reciprocal basis i. e. the same yearly number of US and Canadian nationals will be granted a labor permit in Switzerland. It is, however, not up to the individual trainee to secure a position for a trainee of the partner state since this is being done by the authorities operating the exchange.

If possible, the prospective trainee should provide a letter of employment through his own initiative through private or professional channels, since the operating authorities have limited means to assist in tracing vacancies.

For further information and application forms write to:

- *Swiss Trainees for the USA and Canada:*

Federal Office for Industry
and Labor
Trainee Exchange
CH-3003 Berne, Switzerland

- *US-Trainees for Switzerland:*

AIPT/Association for
International Practical Training
American City Building
Suite 217
Columbia, Maryland 21044, USA

- *Canadian Trainees for Switzerland:*

Employment and Immigration
Canada International Exchange
Programmes
Place du Portage, Phase IV,
5th floor
Ottawa/Ontario, Canada K1A 0J9